

公電
暫停在入境越南之前進行 SARS-CoV-2 病毒檢測之要求

政府總理公電予：

- 各部長、部級機關首長、政府直屬機關；
- 中央直轄省、市人委會主席。

根據世界衛生組織的通知，目前全球範圍內 COVID-19 病例數和死亡人數一律下降；新冠疫苗基本對新冠病毒變異株仍然有效。許多國家和地區都逐步放寬了防疫措施，其中包括入境需要進行新冠病毒檢測的要求。

在越南，經過一段時間有力有效落實疫情防控措施、安全靈活地適應和有效控制 COVID-19 疫情之後，疫情防控工作取得積極成果。自 2022 年 3 月 15 日以來，越南新病例數持續下降，病情轉重患者和死亡病例數大幅下降，新冠疫苗覆蓋率高。在此背景下，醫療部已發布關於從自 4 月 27 日 0 時起暫停對入境越南人士進行醫療申報的指引文件。

為確保採取防控疫情措施，同時為推動經濟社會復蘇活動創造便利條件，政府總理指示：

- 1、自 5 月 15 日 0 時起暫停入境越南前的人士進行 SARS-CoV-2 病毒檢測之要求。醫療部密切關注疫情形勢，及時指導相應的疫情防控措施。
- 2、外交部指示越南駐外機關通知有入境越南需求的人士遵守醫療部疫情防控要求。
- 3、交通運輸部指示航空公司根據醫療部的引導落實交通工具疫情防控措施。
- 4、中央直轄省、市人委會主席按照醫療部和有關部門行業的引導，嚴格落實當地疫情防控措施。
- 5、要求各部部长、部級機關、政府直屬機關首長、中央直轄省、市人委會主席繼續重點指示落實疫情防控措施；定期檢查，依職權及時處理發生的問題或依法向主管部門報告。

收件處：

- 如上；
- 政府總理、各副總理；
- 總秘書辦公室；
- 黨中央辦公室；
- 國會辦公室；
- 國家主席辦公室；
- 中央宣教部；

代總理簽

副總理

(已簽名蓋章)

武德儋



- 國家 COVID-19 防控指導委員會；
- 政府辦公室：部長、主任，各副主任，各總理助理，電子資訊門戶網站總經理；各綜合、工業、內政、法律、綜合經濟、國際關係、國會地方、秘書編輯務；
- 存檔：文檔，科教文社（03）。

~ 恒利翻譯，謹供參考 ~



EVERWIN
SERVICE GROUP
恒利服務集團

23 Ni Sư Huỳnh Liên, Phường 10, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh
G3.21.06 Greenbay, Số 7 ĐL Thăng Long, P. Mễ Trì, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội
熱 線: +84 933 341 688 微 信: everwinservice LINE: everwin888

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 416/CD-TTg

Hà Nội, ngày 15 tháng 5 năm 2022

CÔNG ĐIỆN

**Về việc tạm dừng yêu cầu phải xét nghiệm virus SARS-CoV-2
trước khi nhập cảnh vào Việt Nam**

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ điện:

- Các Bộ trưởng, Thủ trưởng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ;
- Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương.

Theo thông báo của Tổ chức Y tế thế giới, hiện nay dịch COVID-19 bắt đầu có xu hướng giảm cả số ca mắc và tử vong trên phạm vi toàn cầu; vắc xin phòng bệnh cơ bản vẫn có hiệu quả với các biến thể của virus SARS-CoV-2. Nhiều quốc gia, vùng lãnh thổ đã từng bước nới lỏng các biện pháp chống dịch, trong đó có yêu cầu về xét nghiệm COVID-19 đối với người nhập cảnh.

Tại Việt Nam, sau thời gian triển khai quyết liệt, đồng bộ các giải pháp phòng chống dịch, thích ứng an toàn, linh hoạt, kiểm soát hiệu quả dịch COVID-19, công tác phòng chống dịch đã đem lại những kết quả tích cực. Số ca mắc mới ở trong nước giảm liên tục kể từ ngày 15 tháng 3 năm 2022 đến nay, số ca chuyển bệnh nặng, số ca tử vong liên quan đến COVID-19 giảm thấp, tỷ lệ bao phủ vắc xin phòng COVID-19 cao. Trong bối cảnh đó, Bộ Y tế đã có văn bản chỉ đạo việc tạm dừng thực hiện khai báo y tế đối với người nhập cảnh vào Việt Nam từ ngày 27 tháng 4 năm 2022.

Để bảo đảm áp dụng các biện pháp phòng, chống dịch, đồng thời tạo điều kiện thuận lợi thúc đẩy các hoạt động phục hồi phát triển kinh tế - xã hội theo đúng tinh thần của các Nghị quyết của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ chỉ đạo:

1. Tạm dừng yêu cầu phải xét nghiệm virus SARS-CoV-2 trước khi nhập cảnh vào Việt Nam từ 00 giờ ngày 15 tháng 5 năm 2022. Bộ Y tế theo dõi sát tình hình dịch bệnh, kịp thời hướng dẫn các biện pháp phòng, chống dịch phù hợp.

2. Bộ Ngoại giao chỉ đạo các cơ quan của Việt Nam ở nước ngoài thông báo đến người có nhu cầu nhập cảnh vào Việt Nam thực hiện các yêu cầu về phòng, chống dịch theo hướng dẫn của Bộ Y tế.

3. Bộ Giao thông vận tải chỉ đạo các hãng hàng không thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch trên các phương tiện vận chuyển theo hướng dẫn của Bộ Y tế.

4. Chủ tịch Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương thực hiện nghiêm các biện pháp về phòng, chống dịch trên địa bàn theo hướng dẫn của Bộ Y tế và các bộ, ngành liên quan.

5. Yêu cầu các Bộ trưởng, Thủ tướng cơ quan ngang Bộ, cơ quan thuộc Chính phủ, Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương tiếp tục tập trung chỉ đạo triển khai thực hiện các biện pháp phòng, chống dịch COVID-19; thường xuyên kiểm tra, kịp thời xử lý những vấn đề phát sinh theo thẩm quyền hoặc báo cáo cấp có thẩm quyền theo quy định./

Nơi nhận:

- Như trên;
- Thủ tướng, các Phó Thủ tướng CP;
- Văn phòng Tổng bí thư;
- Văn phòng Trung ương Đảng;
- Văn phòng Quốc hội;
- Văn phòng Chủ tịch nước;
- Ban Tuyên giáo Trung ương;
- Các thành viên BCĐ QG phòng, chống dịch Covid-19;
- VPCP: BTCN, các PCN, Trợ lý TTg, TGĐ Cổng TTĐT, các Vụ: TH, CN, NC, PL, KTTH, QHQT, QHĐP, TKBT;
- Lưu: VT, KGVX (03)./

**KT. THỦ TƯỚNG
PHÓ THỦ TƯỚNG**



Vũ Đức Đam

Vũ Đức Đam